

Til en veninde

Emil Aarestrup
(1800-1856)

(Fra "Erotiske Digte" - 1877-1878)
Deutsche Texte von Heidrun Beer © 2021

Peter Heise
(1830-1879)

Lento con espressione

Baritone

pp *f*

Der er en trol-d om på din læ - be, der er en af - grund i dit
Ein Zau-ber ruht auf dei - ber Lip - pe, ein Ab-grund ist in dei - nem

5

blik, der er i ly - den af din stem - me, en drøms æ - te - ri-ske mu -
Blick, dem Trau-me gleich, in dei - ner Stim - me er-kl ingt ä - the - ri-sche Mu -

pp

9

mf

sik. Der er en klar - hed på din pan - de, der er et mør - ke i dit
sik. Die Klar-heit strahlt auf dei - ner Stir - ne, ein Dun- kel ist in dei - nem

mf

13

hår, der er en strøm af blom - ster - ån - de om - kring dig,
Haar, ein Hauch von Blu - men - duft ent - strømt dir, um - gibt dich

mf

16

dim.-----

hvor du står og går, om - kring dig hvor du står og
all - seits, wun - der - bar, um - gibt dich all - seits, wun - der -

19

pp

går. Der er en skat af e - vig vis - dom i
bar. Es winkt ein Schatz von ew' - ger Weis - heit vom

22

smi - le - hul - let på din kind, der er en brønd, en sund - heds -
Wan - gen-grüb - chen zu mit hin, ein Quell des Wohls für al - le

25

pp a tempo

kil - de for al - le hjer - ter i dit sind. Der er en ver - den i dit
Her - zen ent-springt aus dei - nem gü' - gen Sinn. Die gan - ze Welt in dei - nem

rall.

lento.

pp

29

in - dre, en svær - me - risk, ka - o - tisk vår, som jeg u - mu - lig kan for -
 In - nern, ein' schwär - mend tol - len Lenz ich seh - die ich un - mög - lich kann ver -

sf *pp*

33

glem - me, som jeg til - be - der, som jeg til - be - der, som jeg til -
 ges - sen, die ich ver - eh - re, die ich ver - eh - re, die ich ver -

sf *pp*

36

be - der og for - står.
 eh - re und ver - steh.

rall. *smorzando*